

万金至宝

珍本医籍丛刊



珍本医籍丛刊

# 万金至宝

清·尚宗康 编

草 茹 点校

中医古籍出版社

(京)新登字027号

责任编辑:王庆福

封面题字:杨衡

珍本医籍丛刊

万金至宝

(清)尚宗康 编

草茹 点校

中医古籍出版社出版

(100700北京东直门内北新仓18号)

新华书店北京科技发行所发行

河北保定市第二印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本3.5印张 78千字

1993年9月第1版 1993年9月第1次印刷

印数:0001~5000

ISBN7—80013—439—3/R·436

定价:1.80元

# 珍本医籍丛刊

名誉主编 薛清录

主 编 傅景华

副主编 徐岩春 杜杰慧

特约编审 (以姓氏笔画为序)

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 王 琦 | 王文治 | 王玉英 | 王庆其 |
| 王者悦 | 王树芬 | 白永波 | 冯晓菲 |
| 朱占瑞 | 伊广谦 | 孙光荣 | 严康维 |
| 李 宁 | 李生绍 | 李宝顺 | 李振东 |
| 何厚夫 | 梁大真 | 傅景春 | 谢 先 |



# 出版说明

为发掘整理祖国医学宝藏,抢救行将失传的孤善本医籍,中医古籍出版社自1983年以来,影印出版了大型系列丛书——《中医珍本丛书》,其中包括了从经典理论、临证诊疗,到中药、方剂、气功、养生等各个方面的论著。过去,由于这些图书版本稀珍、收藏甚秘,一般读者根本无法得见,如今使众多有较大学术价值和文献价值的孤本秘籍化身千百,广为流传,从而受到中医学学术界和国内外广大读者的热忱欢迎。

但是,在数以千计的孤本秘本或流传较少的中医古籍中,也有一部分由于纸脆字脱、内页破损,或因手抄墨渝、版式特异而不适于影印者。为了抢救这一部分珍贵古籍,我社又编辑了《珍本医籍丛刊》,对这些古籍版本的原文,进行了标点和简单的校注工作后,排印出版。此外,对于部分版本珍贵而尚未排印出版的名著,由于医疗、教学和科研工作的需要,亦收入本丛书,以满足广大中医工作者的需求,促进中医学学术的普及和提高。

迄今为止,该丛书已出版40余种,广大读者纷纷来信询问,我们认为有必要对一些普遍性的问题作如下说明:

由于社会和历史的原因,在部分医籍中夹杂着一些不当的说法,甚至有极少数封建迷信,或不科学的内容,亦有部分论述暂时还不能为已知的现代科学理论所解释。但我们的任务是抢救中医孤、善本古籍,需要保持这些古籍的完整性,并全面、准确地反映古代医籍的原貌,以便进行科学研究。所以,对少数上述内容均不宜作改动或删除,希望读者

能够正确对待，去其糟粕，取其精华，用科学的思想和方法加以吸收和利用。

本丛书中载有大量的方剂，其中不乏简便效验良方。很多医务工作者在临证运用后，反映能应手起效，立起沉痾。但由于症有阴阳表里之分，证有虚实寒热之别，又体质皆殊，天时各异，故书中方剂不可能对同一种症状完全适用。况且，某些方剂尚需进行严格的科学研究及反复地临床验证。因此，在选用书中所载行剂时，必须依照中医的基本理论、辨证施治，灵活化裁，而广大患者更应该在有经验的医师指导下遵嘱使用，决不能在不懂医理的情况下，盲目实验。否则，简单的按图索骥，依方套病，犹如削足适履，必然难以取效，甚至会出现意外事故。

我国地大物博，历史悠久、中药品种繁多，来源广泛。社会的发展及地域的差异，造成古代医籍中的药品有正名、别名、俗名之别，部分中药品种的名称，今日已废除不用，药典上亦无明确记载。此外，度量衡制度古今差异较大，致使某些药品的应用剂量在各个历史时期有所不同，医务工作者在使用时均应根据今制药物常用剂量灵活掌握，切忌生搬硬套。

目前，我社正在有计划地编辑出版《珍本医籍丛刊》，并进一步重新组织了现任编辑队伍，以确保抢救中医孤善本古籍工作的顺利进行，从而为振兴中医，造福人类，做出更大的贡献。

中医古籍出版社

1989年10月

# 前 言

《万金至宝》，清代尚宗康（霁堂）编，同治二年癸亥（1863年）于淝阳宝荫堂刊刻行世。尚宗康氏，曾司牧淝阳，本非医士，但酷爱医术，公务闲暇，尝留意采集医方，平时推广而增辑良方作《万金至宝》。书成而流播衡湘间。后藏版毁于火，又重辑之，并较前更为详备。

该书分为上中下三卷，依病分为咽喉、口舌齿牙、手足、腰背、产育、妊娠、小儿、感冒、咳嗽、吐血、疔疮、痛疽、急杂治和补养等24门类。

《万金至宝》虽非出自医家之手，然其博采旁搜古代名家浅近平易之精验良方，贵精良不尚驳杂，贵平易不尚稀奇。书中所列之方，诸科齐全，兼有症候、制法、用药法则，简明而易于调治。该书曾广为流播，诸方辨证施治，颇多创见，方无不备，取药甚便，于古今充栋之医籍中独具特色，果能家置一编，即症求方，应效如响，既可供仓猝之需，又可免庸医之误，真乃救世之筏宝也。

兹特精心点校出版，以饕广大读者。

草茹

1993年3月

# 重刻万金至宝叙

余曩有千金至宝之刻，福幼编也。审证依方，其效如神，故不脛而走者数十年。济堂姻家宰高，平时推广而增辑良方，作《万金至宝》。书成而流播衡湘间，几于家置一编，乃版藏书肆，毁于火，宝是书者皆叹不可复得矣。余以壬戌之秋，于役五羊，癸亥仲夏奉□<sup>①</sup>奏调赴黔。道经淝阳，而济堂适官是邦。舟中把臂，剪烛谈心，话次出重辑万金至宝一编，较前书更详且备。展阅数周，乃叹济堂之仁民爱物，利济群生，于此可以得其梗概焉。夫金匱玉函非弗宝贵也，而博大精深，浅学者无从领取。若是编之精良平易，洵济人救世之宝筏也。揖廉付梓，是又仁心仁政之所，推恩而及于百姓者焉。慈心保赤，乐为济堂赞成。

沈阳戴氏时卿裕麟识

余与兄素不知医者。岁己未，余签分来楚，见兄案头方书罗列，以为偶尔查阅。久之，愈集愈多，始知留心此道，采辑已非一日，每于连床夜话，以医书相考证。兄乃顾余而言曰：难已哉！医之误人甚已哉，人之自误也。尝见富贵之家，向不知医。偶有微疾，辄张惶失措，一方甫服，见病势如故，即疑为不效，旋访诸人，曰某也良，或又告之曰某也良。群医毕集意见各殊，此云宜凉，则从凉剂投之。彼云宜热，则以热剂投之。医多方杂，病日益剧，因而不起者有

①□：原文脱字。



之。又如贫寒之家，僻壤穷乡，或陡遇险症，有稍知一二者，辄即延至，不问寒热虚实，不揣阴阳表里，随意立方。病者未服半，而顿生不测之变者有之。凡此，岂特庸医之咎哉！亦平日束书不观所致耳。余思医与药之误人，贫富皆所不免。富者易于得药，难于得医，贫者难于得医，更难于得药，吾兄所择古名家浅近平易之方，别类分门，哀然成集。果能家置一编，即症求方，应效如响，即可供仓猝之需，又可免庸医之误。兄初不敢谓有济于世，而亦何尝非与人方便之微耶。爰揖廉付梓，嘱悉心校对，使于等分，无少舛错，不致贻误。事竣遂即所闻集方之说，而为之序。

#### 绚卿尚宗奎谨识

昔范文正公有言曰：人生不为良相，便当为良医。诚见夫利人济物，所以福佑苍生者，上推宰相得行其权，下及医家亦得行其术，秦和上医医国，其次救人之论犹此意也。医之一道，听系顾不重哉！顾医必有方，坊间方书之刻多矣。或失之繁，或失之杂，或药味珍奇不便于贫民小户，或药物稀罕难得之僻壤穷乡，仓猝之间，虽有经验之方，若于对症之药将奈何。壬戌春明试后，余以守制归里，适我霁翁复灞阳任。邀余偕昕夕谈心，无不见保赤诚求之意。癸亥夏，为霁翁襄校童试棚中，披阅之暇，语次谈及前宰高，曾刻万金至宝一书行世，今索原版不可得，因欲捐廉续成。余极怂恿之。索书细阅一周，见其别类分门，方无不备，取药甚便，应效如神。于是叹霁翁以慈详恺惻之心，行惠解怀保之政。其济急而救危者，诚有加无已也。彼世之著述者，或以市德，或以诒名。何若我霁翁之实心实政，惠泽之及人。每流

露于人，所不经意处，岂第区区一方书云尔！哉得是书者，当体我霁翁救世之婆心，即以金匱玉函宝之也可。

星沙宪廷氏罗湘俊识

余生平最喜读轩岐书，而数十年来沉溺举业，弗获悉心研究。然经史之旁，未尝不以方读参错其间，少暇则肄业及之。岁丁巳，置篋高平，与霁翁先生共晨夕。公务余闲，辄积古人方书参考而互证之。霁翁尤加意抄撮，经岁得数百良方。皆至易至平，屡经神效者，哀为上下卷，名曰《万金至宝》。先生遂捐廉而寿诸梨枣，且广为传送。得是书者，虽玉笈琅函不啻也。无何而版烬于火，则是书直等诸郭公夏五矣。癸亥秋，携砚来淝阳襄校试牋事竣，先生出频年所增辑者数百条。较前书为大备焉。今夫名山著述经生之业，迨身膺民社，则鞭朴喧器犯其虑，牒诉倥偬装其怀。亲笔砚者且无暇晷，而先生乃能博采旁搜，手自编录，去取之间精详简当如斯，自非同胞同与有寿世寿民之心不及此。则是书之成微，特使四民无扎瘥天瘡之虞。而先生之恫瘝在抱，父母斯民之惠政仁心，有流露于抚字安全之外。而苍生赤子虽穷檐编户，莫不均被其泽者胥于是编见之也。而岂侈谈内经，谬诂岐黄者所可同日成语哉？乃余则尤喜昔年之与襄笔墨，藉是编以垂之无穷，斯又皞生之厚幸也夫。

衡阳李应乾易卿氏识

方书为备急之需，贵精良不尚驳杂，贵平易不尚稀奇。间尝读古名家所传书，见其角胜争奇，异流同源者大抵如

是。不知其书愈繁其说，愈纷其功，效亦或然或不然也。余以咸丰丁巳。宰高其年夏秋之交，长女金格倏患喉风，惟时婢子辈同病者亦数人，而长女特甚，医者投以苦寒峻剂，喉风似觉少减。詎知苦寒太过，肺气大伤。不数日竟以此病不起。旋即备展家藏方书及《赤水元珠》，则前症俱在，依方服之，无不获效，始恨庸医无识。平时束书不观耳，可胜悼哉。于是搜罗古人精验良方，分门而备录之。首喉科，次杂料，继小儿科。数年之间未敢稍懈，如得袞然成帙，第康本不知医，虽纂集成卷，亦不过置之案头，留心考校，不至临症失措，辄为庸俗所误耳。不意识者见之，遍阅一过，乃拍案而起曰：“此真万金至宝也！”既有此救世之方，曷若付之梓人，公之同好，且使穷陋僻壤仓猝可得方药，济人利物，孰有便于斯耶！久之刊成，踵门索书者趾相接也。爰度版于星垣，旋以书肆罢业，无以复索，窃尝心焉惜之。壬戌之秋，司牧涇阳。越明年，民和年丰，公余之暇，检阅旧集，重加采择，增益数百条，较前更加详备，依方投试，无不如响斯应。幕中襄事诸君亦力赞重付剖厥，以为永远之传。然是书也，康初不敢自信，今竟能取信于人。金以为至平至易，而视若至宝，不亦无负此区区磨练之心也。夫梓成用志语于简端。

弄堂尚宗康并识

# 目 录

## 卷上

|     |        |
|-----|--------|
| 咽喉门 | ( 1 )  |
| 口舌门 | ( 7 )  |
| 齿牙门 | ( 8 )  |
| 耳鼻门 | ( 10 ) |
| 眼目门 | ( 10 ) |
| 头面门 | ( 12 ) |
| 手足门 | ( 13 ) |
| 腰背门 | ( 15 ) |
| 咳嗽门 | ( 16 ) |
| 感冒门 | ( 18 ) |
| 疫瘴门 | ( 20 ) |
| 泻痢门 | ( 22 ) |
| 疟疾门 | ( 25 ) |
| 痛疝门 | ( 27 ) |
| 淋浊门 | ( 28 ) |

## 卷中

|     |        |
|-----|--------|
| 妊娠门 | ( 31 ) |
| 产育门 | ( 34 ) |
| 吐血门 | ( 37 ) |
| 小儿门 | ( 40 ) |

|       |        |
|-------|--------|
| 疔疮门   | ( 49 ) |
| 呕吐霍乱门 | ( 55 ) |
| 中暑门   | ( 58 ) |
| 急治门   | ( 60 ) |
| 杂治门   | ( 63 ) |
| 补养门   | ( 65 ) |

## 卷下

### 各门补遗

|     |        |
|-----|--------|
| 胎前门 | ( 68 ) |
| 临产门 | ( 69 ) |
| 产后门 | ( 72 ) |
| 乳痈门 | ( 73 ) |
| 暑热门 | ( 74 ) |
| 舌喉门 | ( 75 ) |
| 耳目门 | ( 76 ) |
| 手足门 | ( 78 ) |
| 痢疾门 | ( 78 ) |
| 吐泻门 | ( 79 ) |
| 疝气门 | ( 80 ) |
| 小儿门 | ( 81 ) |

# 万金至宝卷上

## 咽 喉 门

喉间肿痛，名曰喉痹。古人多用甘桔汤主之，然有实火，虚火之分，紧喉、慢喉之别，不可不审。虚火者，色淡微肿，溺清便利，脉虚，饮食减少，此因神思过多，脾气不能中护，虚火易致上炎，乃内伤之火，名曰慢喉风，虚症也。午前痛甚者属阳虚，四君子汤加桔梗、麦冬、五味、当归。午后痛甚者属阴虚，四物汤加桔梗、元参。如不效，必加桂、附以为引导之，加减八味汤加牛膝主之。若脉数有热，六味汤主之。更有中寒咽痛，始用半夏甘桔汤，不可误投凉药。实火者，醇酒膏粱，风火积热，火动痰生，肿痛暴发，甚则风痰壅塞，汤水不入，声音不出。此外至之火，名曰紧喉风，实症也。宜用灯窝油和浆水灌之。或针刺红肿之处，发泄毒血。或金钥匙吹之。（方详后）俾喉门渐松，饮食可入，声音得出乃止，宜服加味甘桔汤。热甚兼用三黄解毒汤。谚云走马看喉痹是也。凡喉肿不刺血，喉风不吐痰，痈不放脓，乳蛾不针破，此皆非法。又有劳嗽日久咽喉伤损者，无法可治。又缠喉风症，咽喉肿痛胀塞，红丝缠绕，故名缠喉风。甚则肿达于外，头如蛇缠，探吐悉如前法。又喉疮者，命门相火也，疮势灌脓，以银针挑破之，随用荆芥甘草汤洗之，吹服，照前法。

**金钥匙** 治喉闭、缠喉风，痰涎壅塞，口噤不开，汤水难下等症。

用焰硝一两五钱，硼砂五钱，片脑二分五厘，雄黄一钱，姜蚕（直者）一钱。要各味研为细末和匀，以竹管吹患处，痰涎即出。如痰涎虽出，肿痛仍不能消，急用针挑患处，出恶血，服三黄解毒汤，黄连、黄芩、黄柏、黑山栀各一钱半，水煎服。

**治喉症方** 用冰片五厘，僵蚕三钱，硼砂三钱五分，牙硝七钱五分。共研细末，用苇管吹患处。

**又方** 用蜣螂去足翅，新瓦焙枯，存性，加片麝少许，共研末，吹之。

**又方** 用油涎螺，阴阳瓦焙枯，存性，加冰片少许，研末，吹之。

**又方** 用山豆根、射干各一钱。水煎服，另研末，吹之。

**又方** 用辰砂一两，番真青黛八钱，白山豆根五钱，生甘草四钱。共研极细末，一二分，鸡蛋清调用，鹅翎拭于患处，立开，二次即愈。

**又方** 用野菊花根，约四两，洗捣，取自然汁一酒杯。

**又方** 蛤蟆一双，取肝不得落水，捣入菊花根汁内，以鸡鹅毛涂入喉中，涎痰随出，流尽，自愈。

**又方** 用燕子泥入雄黄和匀，频敷喉外亦可。

**又方** 用牡蛎将醋浸煎，噙口内，涎出，即愈。

**又方** 用金灯（原名金裹玉）一大株，连根叶子，洗捣，取自然汁半茶杯，咽下，立愈。小者加二三株。

**又方** 用无参、贝母、牛蒡子、枳壳、山豆根、射干、海石各一钱，前胡、瓜蒌仁、梔子（炒）各一钱。加竹沥十匙，服之立效。（凡喉痛，无论何症，最忌生姜。）

**咽喉闭塞（海上方）**

咽喉闭塞不能言，幸有硼砂可保全。

捣和盐梅如枣大，口中噙化即时痊。

咽喉急闭莫因循，快取芦都草的根。

好酒煎来三四滚，竹筒灌入妙如仙。

**治咽喉肿痛不下食者** 用葛白面和醋，涂喉外肿处。

**开喉散** 治点水不下喉者，用硼砂、没药各二分，雄黄一分。同井花冷水，调服即开。

**雄黄解毒丸** 治一切咽喉肿痛危急之症

雄黄五钱，川郁金三钱，巴豆霜（去油）三钱五分。共研末，醋糊为丸绿豆大，青茶下二丸，吐去痰涎即愈。

**又方** 用青果煎水（或人参叶）常服。

**治急喉闭方** 猪牙皂角一钱，白矾一钱，黄连一钱。新瓦上焙干，为末，每用五分吹之，吹入喉中，吐出脓血立愈。

**治喉风痹塞痛方** 用蛭螬取汁，点喉痹即下，即开。

**又方** 用灯芯一握，阴阳瓦烧成灰，炒盐一匙，每吹一捻，数次即愈。

**又方** 用灯心灰二钱，硼砂末一钱，吹之。

**又方** 用菖蒲根嚼汁，烧铁秤锤淬酒一杯，饮之。

**又方** 用生麻油一合灌之，

**治喉痹疮肿方** 用荆沥细细咽之，或用荆叶一握，水煎服之。

**治风热喉痹肿痛及缠喉风病方** 用生黄连五分，白凤仙花五分。共为细末，吹之。

**肺绝喉痹** 凡喉痹日久，频服清降之药，以至痰涌音哑，声如拽锯，此肺气将绝之候也。法在难治，宜用独参汤，或兼进八味汤，或用十全大补汤，早服者可救十中之一二。

**缠喉风，舌硬根烂** 两旁以羊毛笔蘸甘草水洗之，吹以柳华散。

**柳华散** 治喉疮，并口舌生疮，走马牙疳，咽喉肿痛诸症。

青黛、蒲黄（炒）、黄柏（炒）、人中白各一两，冰片五分，月石一钱。共为细末，吹之。

**治锁喉风方** 用万年青（草名，用根一握），捣烂加陈米醋约一钱二分，冲入搅匀绞汁，噙喉间，顿嗽。顷刻痰涎涌盛，即愈。

**又方** 用胆矾少许，为末冲汤饮之，使吐。或用鹅毛入桐油内，探喉使吐即愈，缓则不救。

**又方** 以甘菊花根洗净捣汁，灌下亦妙。此症先一二日胸膈气紧，呼气短促，忽然咽喉肿痛，手走厥冷，气闭不通。急用巴豆七粒，三生四熟，生者去壳研，熟者去壳炒，去油，存性。明雄黄五分，郁金一个，共研细末，每用末半匙，清茶调下，如口噤塞用小竹筒吹药喉中，须臾即吐，即愈。

**咽喉肿痛声音不出** 咽之痛甚，服甘桔汤。

荆芥一钱五分，桔梗二钱五分，甘草二钱五分。水煎，食后温服。

**乳蛾生喉间，状如乳头** 一边生者名单乳蛾，两边生者为双乳蛾，以小刀点乳头上，出血立瘥，吹以柳叶丸（方见上），再服甘桔汤（方见上）。凡针灸乳蛾，宜针头尾，不宜针中间，鲜血者易治，血黑而少者难治。凡用刀针血不止者，用广三七，为细末，吹刀口上即止。凡用刀针不可伤蒂丁及舌下根，切切！

**治喉痹乳蛾方** 用蛤蟆衣，凤凰草捣烂入乌梅肉，煮酒各



少许，再研，绞汁，以鹅翎刷患处，随手吐痰，即消。

**治紫蛾救急方** 用两手从臂上抹至大拇指间，四五十下，以绳扎住，男左女右，大指缝中以针刺出血即愈，或两手大拇指均刺亦可。

又方 用手指甲烧灰，存性，研细末，吹之即愈。

又方 用五月五日午时采杨梅树皮，向东南者，愈陈愈佳。每用一小片研为细末，吹入肿处，数次即愈。

又方 将头顶心发上，用生姜蜜红亦妙。

又方 无论双单乳蛾，用王瓜一条，一头去穰，入火硝一两，生白矾一两，共研细末，装入瓜内，悬风檐下，待干，将白霜刮下，收入磁瓶，吹之立效。

**治乳蛾烂者** 用人中白（火煅）三分，冰片三分。共研细末，吹之。

**双乳蛾（海上方）**

牛膝生根取汁搗，男左女右鼻中吹，

不怕双蛾来势急，酒调一服自然回。

**治单蛾双蛾方** 即俗呼单喉双喉也，发顶内有泡，可即用银针挑破，忌见灯火，恐泡破处发胀也。患在右边用独蒜加盐，捣烂敷左手寸、关、尺脉上，以热痛为度，患在左边者用右手亦如之，如双蛾则敷左右两手，立效。

**治痰痛方（生在喉咙内）** 桔梗五钱，甘草二钱，青竹叶心一小束。共煎汤（洗之），另用桔梗，甘草煎服。

**吹喉散** 治一切咽喉肿痛并喉舌垂下者。

胆矾，白矾，朴硝，片脑，山豆根，辰砂，先将鸡胥内黄皮焙干，合药研细末，用鹅毛管吹药入喉即效。大凡咽喉肿痛或喉痹急症，用山豆根磨水，多多嗽口立愈。孔弘周传。